

01-17-2008

IAPO2Rec'd PCT 07 JAN 2008

U.S. Department of COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office

COVER SHEET

ONLY

HDP Docket No. 0702-000007/US/NP  
Express Mail Label No. EM 062 954 974 US

record the attached documents or the new address(es) below.

1. Name of conveying party(ies)/Execution Date(s):

Eizo HAYASHI

Execution Date(s) November 21, 2007

Additional name of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment ☐ Merger  
☐ Security Agreement ☐ Change of Name  
☐ Government Interest Assignment  
☐ Executive Order 9424, Confirmatory License  
☐ Other \_\_\_\_\_

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: NOK Corporation

Internal Address: \_\_\_\_\_

Street Address: 12-15, Shibadaimon 1-chome, Minato-ku

City: Tokyo

State: \_\_\_\_\_

Country: JAPAN Zip: 105-8585

Additional Name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

☒ This document is being filed together with a new application.

A. Patent Application No.(s)  
PCT/JP2006/313399

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning this document should be mailed:

Name: Philip E. Rettig

Internal Address: Harness, Dickey & Pierce, P.L.C.

Street Address: P.O. Box 828

City: Bloomfield Hills

State: MI Zip: 48303

Phone Number : 248-641-1600

Fax Number: 248-641-0270

Email Address: \_\_\_\_\_

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41)

\$ 40

- ☐ Authorized to be charged by credit card  
☐ Authorized to be charged to deposit account  
☒ Enclosed  
☐ None required (government interest not affecting title)

8. Payment Information

a. Credit Card Last 4 Numbers \_\_\_\_\_  
Expiration Date \_\_\_\_\_

b. Deposit Account Number 08-0750

Authorized User Name \_\_\_\_\_

9. Signature :

January 7, 2008

Signature

Philip E. Rettig / Jason A. Heist

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents ☐

Name of Person Signing

Documents to be recorded (including cover sheet) should be faxed to (571) 273-0140, or mailed to:  
Mail Stop Assignment Recordation Services, Director of the USPTO, P.O.Box 1450, Alexandria, V.A. 22313-1450

PATENT  
REEL: 020384 FRAME: 0644

**11/988483**

Client Ref. No. \_\_\_\_\_

Attorney Ref. No. 0702-000007/US/NP

**譲渡証** (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達（以下譲渡人）、

\_\_\_\_\_は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願又は PCT 国際出願は、

(a) ☐ ここに譲渡人により署名され（全ての発明者は、当該譲渡証に署名したと同日に宣誓委任状に署名する）、

(b) ☐ \_\_\_\_\_に譲渡人により（それぞれ）署名され、

(c) ☐ \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に出願され、出願番号 \_\_\_\_ が交付され、

(d) ☐ 年 月 日に PCT 国  
際出願され、出願番号 が交付さ  
れ、

(e) ☐ 年 月 日に米国特  
許番号 リール番号  
フレーム番号 として、

その発明は、

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で譲渡人は、当該発明/出願/特許の存続期間また延長された存続期間満了時まで、合衆国とその属領及び全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利：合衆国法及びその属領の法律、パリ条約、及び全ての外国に於ける法律に基づき優先権を主張する権利；当該譲渡証、将来の販売、過去の侵害から回復する権利、債務を取立てる権利；そして合衆国とその属領及び全ての外国に於いて特許及び出願された及び今後出願される特許に関わる及び当該発明/出願/特許から発生する全ての権利；を日本国\_\_\_\_\_に住所を有する\_\_\_\_\_及びその後継者に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

## Assignment

I/We, the undersigned, Eizo HAYASHI  
Hereinafter referred to collectively as  
Assignor, who have created a certain  
invention which is the subject of a United  
States or International application for patent

(a) ☐ executed on even date preparatory to filing (each inventor should sign this Assignment on the same day as he/she signs the Declaration and Power of Attorney);

(b) ☐ executed on \_\_\_\_\_;

(c) ☐ filed on \_\_\_\_\_, and  
assigned Serial No. \_\_\_\_\_;

(d) ☒ filed on July 5, 2006, as International Application No. PCT/JP2006/313399;

(e) ☐ US Patent No. \_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_, and Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_; and

entitled: GASKET

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and adequacy whereof Assignor by these presents does sell, assign and transfer unto hereinafter referred to as Assignee, NOK CORPORATION, a corporation of Japan, at 12-15, Shiba Daimon 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-8585 Japan in Japan and its successors in interest, the full and exclusive right, title and interest in the United States of America and all foreign countries, including the right to claim priority under the laws of the United States, the Paris Convention, and any foreign countries, to the said invention as described in the aforesaid application, said application for patent and all Letters Patent therefor to be held and enjoyed by Assignee to the full end of the term for which said Letters Patent are granted and any extensions thereof as fully and entirely as the same would have been held by Assignor had this assignment and sale not been made, and the right to recover for past infringements of, or liabilities for, any of the rights relating to any of said applications or patents resulting therefrom;

さらに、譲渡人は、\_\_\_\_\_（以下譲受人）及びその後継者に、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて、仮出願出願、一部継続出願、継続出願、分割出願、差替出願、再発行出願、更新手続、再審査請求、特許期間延長等を含むが限定されないいかなる出願及び出願手続及び当該発明/出願/特許の適切な保護又は維持を目的とする全ての訴訟手続に於いて必要な書類又は証拠を作成する；当該発明/出願/特許の適切な保護又は維持を目的とする全ての訴訟手続に於いて協力し証言する；そして上記は報酬又は無報酬で行うことを承諾する。

さらに、譲渡人は、当該譲渡証に定める事柄と抵触する内容の、譲渡、授權、抵当権設定又はライセンス契約の事実はなく、これからもないことを誓約する。

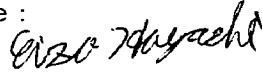
さらに、当該譲渡証は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。当該譲渡証に定める全ての事柄をここに誓約するため、譲渡人は下記日付で署名する。

Assignor hereby covenants and agrees to execute all instruments or documents required or requested for the making and prosecution of any applications of any type for patent in the United States and in all foreign countries including, but not limited to, any provisional, continuation, continuation-in-part, divisional, renewal or substitute thereof, and as to letters patent any reissue, re-examination, or extension thereof, and for litigation regarding, or for the purpose of protecting title to the said invention, the United States application for patent, or Letters Patent therefor, and to testify in support thereof, for the benefit of Assignee without further or other compensation than that above set forth;

Assignor hereby covenants that no assignment, sale or agreement or encumbrance has been or will be entered into which would conflict with this Assignment.

Assignor hereby covenants that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof. In testimony whereof I/We have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名
署名 : _____
日付 : _____
第二共同発明者 (いる場合)
署名 : _____
日付 : _____
第三共同発明者 (いる場合)
署名 : _____
日付 : _____
第四共同発明者 (いる場合)
署名 : _____
日付 : _____
第五共同発明者 (いる場合)
署名 : _____
日付 : _____
第六共同発明者 (いる場合)
署名 : _____
日付 : _____

Full name of sole or first inventor
Eizo HAYASHI
Signature : 
Dated : <u>November 21, 2007</u>
Full name of second joint inventor, if any
Signature : _____
Dated : _____
Full name of third joint inventor, if any
Signature : _____
Dated : _____
Full name of fourth joint inventor, if any
Signature : _____
Dated : _____
Full name of fifth joint inventor, if any
Signature : _____
Dated : _____
Full name of sixth joint inventor, if any
Signature : _____
Dated : _____